
Осень-зима 2021 – Autumn-winter 2021

Детский Сад **АЗБУКА**

AZBUKA Nursery

AZBUKA Russian-English bilingual **Nursery** and School

0208 392 2286

office@azbukafoundation.org

www.azbukafoundation.org

This is a bilingual Newsletter. Some sections or parts might be just in English or in Russian.

Уважаемые родители,

Дорогие родители и дети!

Мы все очень рады успешному завершению первого осеннего триместра в Азбуке. Он прошел в реальном режиме, кульминацией которого, конечно, стали наши рождественские и новогодние спектакли Садика и Школы.

С наступающими праздниками, наши любимые родители, дети и учителя Азбуки! Желаем вам здоровья, успехов и удачи в следующем году!

Merry Christmas and a very happy, healthy, successful New Year to all AZBUKA Community!

Мария Гаврилова и все учителя и попечители школы АЗБУКА



Key dates Важные даты

10 January

Spring term. New year – children return to school – 10 января

23-30 декабря

Записи новогодних спектаклей готовы для родителей.

14 -18 February – Half term holiday

1 April – last day of Spring term

Important reminder:

Наш ФБ и Инстаграм! /AZBUKA Face Book and Instagram – 1st stop for ongoing school news, posts, info – photos and video clips

Во время Ковида мы выкладываем больше фотографий и видео материалов. Если вы хотите быть в курсе школьных дел, событий и занятий АЗБУКИ– первая остановка это именно

www.facebook.com/azbukafoundation

Поздравления от нашего нового попечителя школы – **Валли Литра**

Christmas message from our new governor – **Dr Vally Lytra**

It's such a pleasure joining the Azbuka family as the new governor. I wish to bring to this amazing team my knowledge and expertise in bilingual teaching and learning as well as share the trials and tribulations of raising two multilingual children way from my country of origin (Greece) in Lausanne Switzerland. Looking ahead to the school holidays here are well tested tips about how to enjoy some wonderful bilingual moments together with your children during the festive season:



- *Read a Russian-English bilingual book or a favourite book written in English in Russian and vice versa. Encourage your child to join in the story telling and imagine a different ending to the story.
- *Listen, dance to the tune, and sing along to favourite Christmas carols in Russian and English. Focus on the language, rhythm and melody and encourage your child to think about how sth is said in Russian and in English.
- *Watch a favourite movie or sport (if you child is the sporty type!) in the other language.



- *Play a boardgame or a memory game bilingually.
- *Organise playtime with other Russian-English bilingual children.
- *If you can't travel this year, dedicate some quality time over ZOOM or WhatsApp to connect with family and friends. Grandparents in particular are a huge source of rich language input and unconditional love! 💜
- *Cook and bake together some of your children's favourite Russian and English recipes. Compare the ingredients in the two languages.
- *Just talk to your child in Russian and English. Children thrive on rich and varied language input!

Wishing you and your families a
great Christmas and new year! 🎄🎁👨‍🍳

Vally Lytra

О САМОМ ВАЖНОМ...

*** PSHE. RELATIONSHIP AND HEALTH EDUCATION – Новое в программе школы и детского сада** Как вы знаете, Relationship and Health education – это один из основных областей в программе всех английских школ (частных и государственных) с прошлого года. Мы проводили две консультации с родителями за последние несколько месяцев и уточнили темы в этом разделе программы. Просим обратиться к нашему сайту, где загружены все документы по этой теме. Смотрите ниже новости на английском языке.

Relationship and Health Education (\Relationship and Sex education - new curriculum) is compulsory for all British schools from September 2020. Some aspects are also relevant to pre-schools.

Keeping children safe in Education (KCSIE). Одно из основных законодательств по защите ребенка в английском образовании. KCSIE has been revised in September 2021 and all AZBUKA safeguarding policies and procedures have been updated accordingly. **Keeping children safe in Education (KCSIE)** will also be revised this summer.



*** ОРКЕСТР АЗБУКИ – AZBUKA ORCHESTRA, a unique charitable project for the wider community is being launched in January!** Мы ждем первых музыкантов в наш творческий азбучный дом. Это очень важный проект, за которым (мы

уверены) стоит большое будущее. Вся информация – на главной странице сайта АЗБУКА и в письмах родителям. Приглашаем всех юных музыкантов присоединиться к музыкальному сообществу АЗБУКИ!

*** ПЕРВЫЙ РАЗ – В 6 КЛАСС! Year 6 at Azbuka И** еще раз поздравляем наших первых 6-классников и желаем им удачи и успехов в окончании начальной школы АЗБУКА! Совсем не верится, что летом 2022 года мы будем приветствовать наших первых выпускников. Некоторые уже начали поступать в прекрасные средние школы!

*** ШАХМАТНЫЙ ТУРНИР - Chess Tournament 2021 at AZBUKA 30 ноября**, в Азбуке с успехом прошел ежегодный турнир по шахматам. В этом году в соревновании принимали участие как ученики Азбуки, так и много ребят из других школ. Поздравляем!

*** СТИПЕНДИЯ РОМАНОВЫХ. ROMANOFF SCHOLARSHIP FOR STUDENTS OF AZBUKA. New applications February 2022.** Как вы уже знаете, прошлой весной мы учредили первую стипендию Фонда Романовых для учеников «Азбуки». В феврале можно будет подавать заявки на следующую (вторую, то есть еще одну) стипендию. Стипендия открыта для всех учеников, **начиная с 1 класса и номинант будет получать стипендию в размере 1000 в год в течение всего периода (всех лет) обучения в Азбуке.**

*** KEY POLICIES AND PROCEDURES – REVISED AND UPDATED!** ОСНОВНЫЕ ПРОТОКОЛЫ И ЗАКОНОДАТЕЛЬНЫЕ ДОКУМЕНТЫ ШКОЛЫ всегда выкладываются на сайт, а также в школьном офисе можно ознакомиться с новыми и пересмотренными документами и протоколами (полный список на сайте школы).

[AZBUKA Russian-English Primary School – AZBUKA Foundation – Фонд АЗБУКА](#)

*** NEW COVID/OMICRON PROTECTIVE MEASURES – NEW NATIONAL APPROACH.** Azbuka will now follow the national approach to daily testing for contacts of Covid/Omicron.

“From Tuesday 14 December, a new national approach to daily testing for contacts of COVID-19 is being introduced (including until the end of this term). All adults who are fully vaccinated and children aged 5 to 18 years and 6 months, identified as a contact of someone with COVID-19 – whether Omicron or not – should take a lateral flow device (LFD) test every day for 7 days instead of self-isolating. Daily testing by close contacts will help to slow the spread of COVID-19.

Daily testing for contacts of COVID-19 will help protect education settings by reducing transmission and will also help keep pupils in face-to-face education.

Once notified by NHS Test and Trace as a close contact, all eligible staff, pupils and students should take an LFD each day for 7 days and report the results through the [Online Reporting System](#) and to AZBUKA. If they test

negative, they can continue to attend their education setting. Outside of the education setting, they should continue to follow the advice set out in the [Sunday 12 December press release](#). This approach should also be adopted over the winter break and on return in January.

If they test positive, they should self-isolate and [order a PCR test](#) to confirm the result. If the PCR is positive, they must self-isolate for 10 days. If the PCR test is negative, they no longer need to self-isolate but should continue to carry out the remainder of the daily tests, and only need to isolate if it is positive. “

Chess Tournament 2021 at AZBUKA 30 ноября, в Азбуке с успехом прошел ежегодный турнир по шахматам. В этом году в соревновании принимали участие как ученики Азбуки, так и много ребят из других школ. Поздравляем!

Азбучное сообщество. AZBUKA COMMUNITY Я очень надеюсь, что в следующем году наша дружная семья сможет вновь собираться на ярмарки, праздники и совместные мероприятия в здании школы. В этом году нам уже удалось пригласить всех родителей на новогодние спектакли и это было незабываемо, также по словам наших учеников!

Ярмарка обязательно состоится в следующем учебном году!

ISA Inspection. Мы готовимся к нашей следующей инспекции в этом году. За этим стоит огромная работа и подготовка руководства школы, учителей и попечителей, тем более что ISI некоторым образом отличается от других инспекторатов, в том числе и Офстед. **Мы надеемся на совместную взаимопомощь и поддержку нашего родительского сообщества в следующем году.**

PTA - PARENTS TEACHER ASSOCIATION. CHRISTMAS RAFFLE. Рождественская Лотерея.

Родительский комитет в «Азбуке» Спасибо всем родителям за помощь в развитии нашей школы. Это и те родители, которые помогали непосредственно в школе, принимали участие в поездках, участвовали в продумывании и осуществлении инициатив на привлечение финансов (фандрайзинг), помогали Азбуке с маркетингом и рекламой на Инстаграм и ФБ, а также всем тем, кто продолжает поддерживать Азбуку пожертвованиями (вы можете сделать это через наш сайт – кнопка DONATE). **СПАСИБО!**

Также вы можете **поддержать Азбуку, подключив свой Амазон аккаунт к Фонду Азбука**, таким образом Амазон будет жертвовать 0.5% от стоимости ваших покупок в фонд Азбуки. Shop AmazonSmile at <https://smile.amazon.co.uk/ch/1153976-0>, and **Amazon donates to Azbuka Foundation**, at no cost to you. AmazonSmile is also available in the Amazon Shopping App to all Amazon customers using an iPhone or Android phone. When your supporters have activated AmazonSmile in the app, every eligible purchase will automatically generate a donation for your organisation. Go to "Settings" in your app's menu to activate AmazonSmile.

Азбуке всегда нужна помощь в разных форматах и размерах, и мы с нетерпением ждем всегда новых активных родителей для участия в родительском комитете «Азбуки».

НАПОМИНАНИЕ. ПРОТОКОЛ ПО КОММУНИКАЦИИ между ШКОЛОЙ И РОДИТЕЛЯМИ! COMMUNICATION PROCEDURE

[AZBUKA-School-Parent-Communication Procedure-2021-2022.pdf \(azbukafoundation.org\)](#)

Этот протокол остается коротким, но очень важным документом в помощь родителям для коммуникаций со школой (вы можете его найти на сайте). Школа проверяет ВСЕ письма без исключения. Мы отвечаем в течение 3 дней (смотрите подробности в Протоколе), но на некоторые письма ответов не предполагается (смотрите Протокол).

С наступающими всех праздниками – MERRY CHRISTMAS AND A HAPPY NEW YEAR!

Оксана Павликивска

Мария Гаврилова

Teachers and Governors of AZBUKA

UK's first Russian-English bilingual school



НОВЫЙ ПРОЕКТ АЗБУКИ ДЛЯ ШИРОКОЙ ПУБЛИКИ

New AZBUKA Project for the wider community of families

Огромное СПАСИБО родителям Фрей Новаковска – профессиональным музыкантам, за помощь в организации оркестра. Пожалуйста, передайте эту новость всем вашим знакомым, у которых дети занимаются музыкой.

Azbuka International Children's Orchestra – Applications now open



We are happy to announce that the **Azbuka International Children's Orchestra** in London will launch in January 2022 at the Azbuka Russian-English Bilingual school in Ravenscourt Park. Azbuka is a unique educational and cultural project in the UK, the leading Russian-English bilingual school and a charitable foundation open to the wider community of families in London and beyond. Azbuka Orchestra is open to all young musicians both from Azbuka and schools in the surrounding area.

Our aims and vision

- **All instruments** will be considered for entry to the orchestra, making the ensemble unique.

- The orchestra will be overseen and lead by professional international musicians and offers a unique experience for students to discover and **play repertoire from different countries and a wide range of cultural and musical backgrounds.**
- We wish to empower our students through musical performance to reach new levels of artistic expression and to learn to work together as a team playing and performing music together.
- We hope to bring our work into the public eye through **regular concerts.**
-

To apply for entry please [follow this link](#) to read more information and register your interest.

ПРОГРАММА – CURRICULUM / TOPICS



ЛЮБОЗНАТЕЛЬНОСТЬ – ЭТО ПЕРВЫЙ ШАГ К ЗНАНИЯМ!

Любознательность детей проявляется с раннего возраста, и чем больше становится ребенок, тем больше он проявляет интереса к окружающему миру. Именно желание узнать как можно больше способствует правильному восприятию мира, развитию креативности и логического мышления. В процессе освоения мира ребенок учится узнавать, к чему приведет то или иное действие. Различные изобретения и приспособления появляются в результате проявления здорового любопытства.

Задача педагога – используя любознательность ребенка заинтересовать его в получении новых знаний и опыта, и направить их в мирное русло.

В АЗБУКЕ нашим деткам предоставлены все возможности для познания окружающего мира через литературные, математические, художественные, экспериментальные, ролевые, музыкальные, физические и другие занятия.

ЛИТЕРАТУРНЫЕ ЗАНЯТИЯ LANGUAGE AND LITERATURE

Во время литературных занятий учитель играет с детьми, читает сказки, стихи, потешки, дети часто инсценируют сказки. Показ сказок, инсценировок способствует обогащению словаря, формированию грамматического строя речи.



Совместно с учителем дети передают содержание сказки, четко выговаривают отдельные слова, фразы. Они с большим удовольствием изображают сказочных героев. Дети охотно перевоплощаются в котят, собачек, медведей, зайчиков. Малыши принимали участие в инсценировке сказок «Репка», «Колобок», «Маша и медведь», «Рукавичка», «Теремок».

В нашей группе есть небольшая ширма и магнитный театр. Играя с магнитным театром, дети сами выбирают сказочных героев и составляют свои собственные сказки и истории. Игра позволяет познакомить маленького театрала с основными понятиями, без которых невозможен ни один спектакль: актер, роли, действующие лица, декорации.



Мы часто играем с детьми в игру “Волшебный мешочек”. Игра помогает закреплять умение правильно называть предметы, их цвет, форму и другие качества.

Играем с детьми в Новогодние развивающие игры: “Отгадай елочную игрушку”, отгадай игрушку по “ее адресу”. Дети описывают игрушки, называя их признаки. У каждой игрушки есть свой адрес на елке. Малыши говорят, где находятся елочные игрушки.

МАТЕМАТИЧЕСКИЕ ЗАНЯТИЯ MATHS

Во время осеннего семестра мы изучали и закрепляли цифры и счет в пределах 10 и дальше, учились считать и пользоваться цифрами для обозначения количества предметов, сравнивать две группы предметов.

Ребята учились составлять простые и сложные логические ряды, работая с предоставленным материалом (мозаика, пластилин, кубики, природные ресурсы и др.) и выполняя задания в различных видах деятельности (построй дорогу по образцу, выложи узор по цветам и т.п.). Мы продолжали изучать плоскостные фигуры 2D и учились находить их в окружающих предметах в помещении сада и на улице, а также определяли и сравнивали предметы по величине, длине и высоте.

Ребята также продолжают знакомиться с временными понятиями - частями суток, днями недели, временами года.



ХУДОЖЕСТВЕННО-ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОЕ ИСКУССТВО И ДИЗАЙН ART/CREATIVE DEVELOPMENT

являются одним из самых важных этапов развития ребенка. Ведь самовыражение ребенка начинает формироваться именно вместе с первыми звуками маминой колыбельной. Ребенок может выразить себя, свои чувства и идеи без слов с помощью песни, танца, картины используя широкий выбор разнообразных художественных материалов, природных ресурсов, средств массовой информации.

Осенний семестр был насыщен чудесными художественными проектами, музыкальными занятиями, песнями и танцами, способствующими развитию эстетической культуры, художественного вкуса, эмоционального восприятия произведений искусства и культуры, навыков саморегуляции и терпеливости, а также чувства уверенности и гордости своими достижениями.



«А КОГДА МОЖНО ЕСТЬ КУКУРУЗУ?»



«СЕГОДНЯ Я БУДУ ТИГРОМ!»



«НЕ МЕШАЙТЕ РАБОТАТЬ!»



«ТАК ДОЖДИК СТУЧИТ ПО СТЕКЛУ!!!»

Изобразительное искусство - отличный и безопасный способ понять, что делать ошибки — это нормально, и, если получилось «не так», как у всех, это может говорить только об одном — о рождении «новой звезды» в мире искусства и культуры.



«НУ ЧТО, БЕРЁТЕ В ОРКЕСТР?»



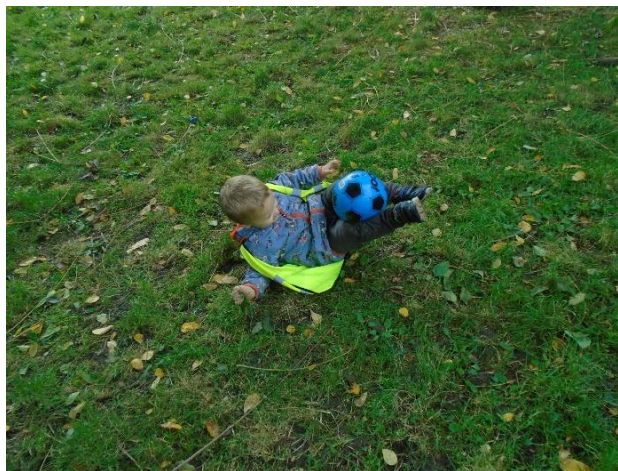
«ЛЕБЕДИНОЕ ОЗЕРО»

ФИЗИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ **PHYSICAL DEVELOPMENT**

Наши маленькие комочки энергии покорят все виды спорта и рано или поздно станут золотыми медалистами.



ГРЕБЛЯ НА БАЙДАРКАХ



ФУТБОЛ



ЛОШАДИНЫЕ СКАЧКИ



ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ГИМНАСТИКА

ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНЫЙ СТОЛ **EXPERIMENTS/WORLD AROUND US**

Детское экспериментирование – это один из ведущих видов деятельности детей. Очевидно, что нет более пытливого исследователя, чем ребенок. Любознательность и жажда новых впечатлений побуждает ребенка к активному поиску истины, к стремлению экспериментировать и делать для себя новые открытия.

С начала учебного года мы провели множество интереснейших экспериментов с детьми. Юные экспериментаторы узнали, что в овощах и фруктах есть сок и он имеет цвет. Если накрыть зёрнышки граната кусочком белой ткани и с помощью скалки их раздавить, то на ткани появятся ярко –

красные пятна. Также детки имели возможность наблюдать за процессом выжимки сока из свежих фруктов и овощей и принимать в нем участие с последующей дегустацией.



Самые смелые юные исследователи не побоялись угадывать по вкусу какой именно фрукт или овощ они пробуют. Задача усложнилась еще и тем, что у дегустатора были завязаны глаза.

Детки отлично справились с заданием, как же здесь не угадать любимые лакомства.



ЭКСПЕРИМЕНТ – ВУЛКАН В ЯБЛОКЕ



ЭКСПЕРИМЕНТ - ЛЕДНИКОВЫЙ ПЕРИОД

Детки также имели возможность наблюдать свойства магнита, смешивание красок, свойства соленой и пресной воды; слушать, как меняется высота звука «поющего стакана» от количества в нем жидкости и много других интереснейших вещей.

СЮЖЕТНО-РОЛЕВАЯ ИГРА **ROLE PLAY**

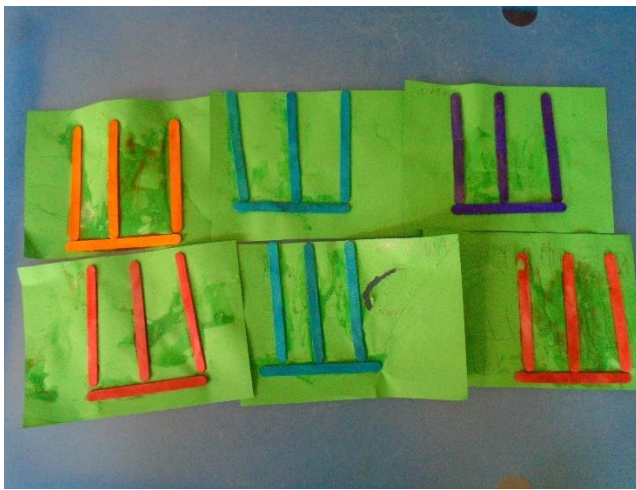
Сюжетно-ролевая игра в дошкольном образовании занимает ведущее место в развитии ребенка. В ролевых играх наши дети имеют возможность стать доктором и вылечить всех больных, пригласить всех друзей в своё кафе и угостить чашечкой чая, купить на рынке свежие овощи и фрукты, открыть свой гараж по ремонту автомобилей и даже превратиться в монстриков и потанцевать с Бабкой-Ёжкой на Хеллоуин.



Таким образом с помощью сюжетно-ролевой игры дети имеют возможность «окунуться» во все виды развития, найти нового друга, выучить новые слова или фразы, научиться делиться и ждать своей очереди, познакомиться с новыми профессиями. Здесь возможности неограниченные, всё зависит от детской фантазии и конечно же от повседневного жизненного опыта. Сюжетно-ролевые игры помогают деткам почувствовать себя более уверенно и комфортно в нашем детском саду.

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КЛАСС/**RECEPTION CLASS**

С самого начала года подготовительный класс «Вишенки» с большим желанием взялся за работу. За это время мы изучили бóльшую часть букв русского алфавита. Чтобы закрепить узнавание новых букв, дети лепят, складывают из палочек, сгибают из проволоки, вырезают из бумаги и даже выкладывают мозаикой каждую новую букву.



Для создания визуальной ассоциации дети заучивают короткие стишки, а использование прописей помогает нам в правильном формировании букв при письме. К концу семестра дети знали достаточно букв для того, чтобы написать вдохновенное письмо Деду Морозу и попросить его о подарках не только для себя, но и для своих родителей, сестер и братьев. Во время мини-проекта «Что такое Новый Год?», дети обсудили, что означает для каждого из них этот праздник, написали на блестящих ярлычках слова «мир», «друг», «елка», «улыбки»,

«музыка», «дети», «Дед Мороз» и торжественно повесили их на нашу нарядную новогоднюю елку. Большое внимание уделяется чтению, как формированию полноценного навыка чтения у детей, так и чтению литературы детям, и каждый день заканчивается интересным рассказом или сказкой по текущей теме.

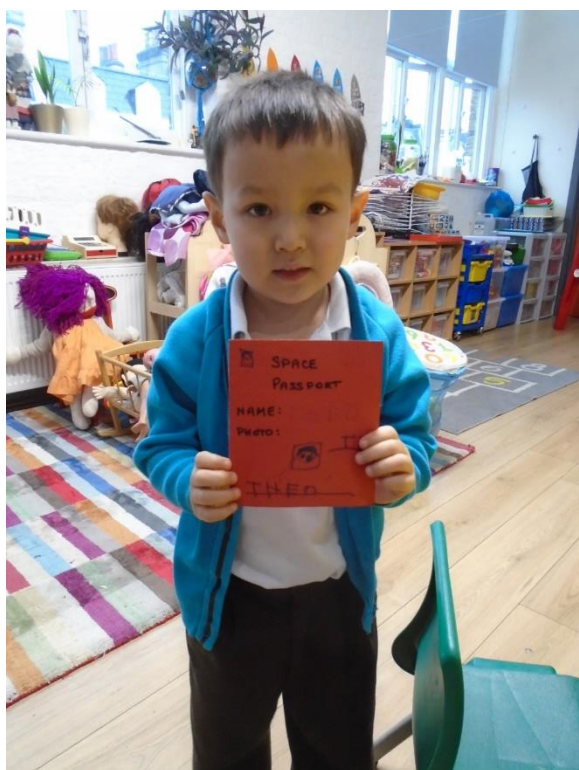
По математике дети научились прямому и обратному счету от 0 до 12-ти, усвоили понятия «больше/меньше», «поровну», «слева» и «справа», «над» и «под», «до» и «после», познакомились с двухмерными и трехмерными фигурами. Каждая новая тема сопровождалась играми или увлекательными проектами, такими как «Царь, который не умеет считать», составление рецепта и приготовление фруктового салата (с указанием количества всех ягод и фруктов) или игра «Помоги Айболиту», где ребятам нужно было распределить витамины поровну между всеми больными животными. Во время изучения геометрических фигур дети наполняли прозрачные трехмерные фигуры ватой, таким образом познавая их основное отличие от двухмерных. В конце ноября мы также ввели сложение однозначных цифр. Ролевая игра в магазин, где на игрушечные деньги, можно «приобрести» продукты, игрушки, подарки, не только помогает научиться складывать легко, но развивает культуру поведения, умение высказывать просьбы, ждать своей очереди. Увлеченно играя, дети даже не заметили, как легко перешли от сложения к вычитанию, при получении сдачи в игрушечной кассе.



Программа постоянно обогащается художественными проектами. Положительное влияние художественного творчества на детей хорошо известно, - оно развивает мелкую моторику, учит творческой мысли, улучшает внимание и развивает мышление. Наряду с этим, искусство также является способом познания мира. Посредством художественных проектов, таких как создание подсвечников Дивали, трехмерных индюшек ко Дню Благодарения, красных маков ко Дню памяти, красочных фейерверков к Ночи костра и печений-тыквочек ко Дню всех Святых, дети узнали о праздниках разных стран и народов и сопутствующих им традициях. Бесспорно, одним из самых любимых творческих проектов стало создание новогодних игрушек. Дети увлеченно мастерили яркие шарики, снежинки и даже снеговиков, и с нетерпением ждут возможности выставить свои поделки на новогодней ярмарке.



Безусловно, успех нашей работы зависит в огромной степени, от родителей, которые способны поддержать образование своего ребенка дома. Мы благодарим всех родителей за их неустанный труд в этом нелегком, но важном деле.



Wednesdays and Fridays are much like any other day for Azbuka's reception children – learning numeracy and literacy through traditional teaching techniques as well as games, stories, songs, arts and crafts, cooking projects and scientific experiments within a mixture of free and structured play – but the difference is we do it all in English. For the children dominant in English, it is a chance to shine and take the lead, for the Russian-dominant children it is an opportunity to absorb new English vocabulary and put it into practice, learning from their teachers and peers within a supportive context.

The curriculum for Russian and English is the same, with fresh topics every fortnight to give the children a broad foundation and cover key social and cultural events. To give an example, we recently explored ideas around the planet, teaching the children about the solar system, the planet Earth, the continents, seas and oceans, the importance of protecting the environment and animals in

the wild.

In the context of our sessions on the world and the universe, the children tried to list the 10 items they would take to the moon, should they get a place on a rocket. There were some interesting priorities, but food and drink were (sensibly) at the top, and beloved teddies and pets were not far below. Interestingly, family ties were slightly forgotten in this virtual packing frenzy!

Reception also had great fun creating 'Space passports' to allow them to face space bureaucracy. They gave themselves funny space names and filled in the required gaps with painstaking care. Last but not least, they drew self-portraits as space travellers, in lieu of boring standard-issue booth photo

ПОДГОТОВКА К НОВОГОДНИМ ПРАЗДНИКАМ EVENTS AND CELEBRATIONS

Дорогие наши родители! Приглашаем вас заглянуть одним глазком в замочную скважину на приготовления наших малышей к праздникам. Мы очень старались.



=====

Few key reminders - НЕКОТОРЫЕ НАПОМИНАНИЯ – ДЛЯ НОВЫХ И «СТАРЫХ» РОДИТЕЛЕЙ 2021

Health and Safety. Strictly No NUTs policy at AZBUKA School – Азбука придерживается строгой политики «Без Орехов!». Любые продукты, **содержащие орехи или ореховое масло**, строго запрещены на территории школы. Пожалуйста, будьте внимательны при приготовлении обеда или перекуса, проверяйте все, что ваш ребенок приносит в школу.

ПОСЕЩАЕМОСТЬ – ATTENDANCE. This academic year attendance is taken even more seriously at AZBUKA. All absences (including Nursery) should be reported to school office by **9.00** either by e-mail (office@azbukafoundation.org) or telephone call. We monitor attendance weekly. The school might need to ask for Doctor's note and/r arrange a meeting with the parents in case of persistent absences due to illnesses/other reasons or persistent lateness.

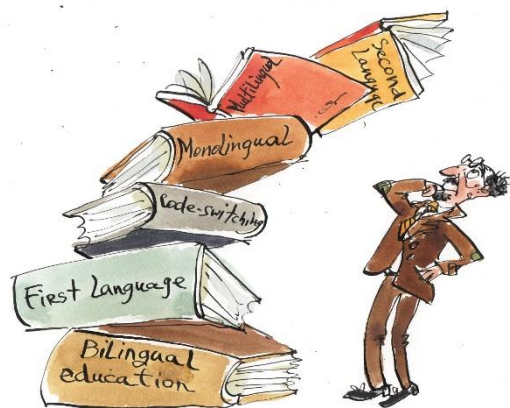
Persistent lateness. Timekeeping is very important for the child's development and academic progress (by missing 5 minutes you will miss a large section of teaching and learning time), his wellbeing, self-esteem, confidence and learning in general.

ПРАВИЛА ПОВЕДЕНИЯ – BEHAVIOUR. Напоминание всем родителям. Школа придерживается политики дисциплины и хорошего поведения. Эти правила (мы начинаем приучать и самых маленьких деток садика к правилам хорошего поведения в садике и в школе) должны соблюдаться в поведении на занятиях, доброте и чуткости по отношению к одноклассникам, учителям и окружающим, в умении справляться со своими эмоциями. В процессе взросления дети растут в социально-эмоциональном плане. Школа и учителя вместе с родителями призваны помочь им в том. Мы надеемся на понимание и кооперацию со стороны родителей.

! Another reminder! Одежда\форма. Uniform. У многих детей до сих пор не подписана одежда, что создает недоразумения и конфликты во время переодевания. Пожалуйста, найдите время и подпишите все вещи или закажите наклейки, например, на Wovenlabelsuk.com.

Сменная обувь. Сменная обувь обязательна в Азбуке особенно во время КОВИДА!

Change of shoes is compulsory at AZBUKA.



All the policies and procedures can be obtained from the school office on demand and free of charge (the full list is on our website), the key ones are uploaded on the school website and displayed in the info sections/zones around the school. Please note that the New updated (September 2021) Safeguarding and Relationship and Sex education policies as well

as new Risk Assessment policy are now available for your information.

У вас всегда есть возможность ознакомиться со всеми необходимыми документами, касающимися работы школы. Они выкладываются на сайт и находятся в папке ***Policies and***

Procedures в офисе (полный список на сайте). Кроме этого, в информационных местах вы всегда найдете полезную для себя информацию, которая включает:

- **Внизу на стендах и столе:** основные методики и правила по защите ребенка и основные документы.
- **При входе в школу в зале:** Список педагогического состава, текущие планы и расписания, медицинские формы, особые информационные письма, специальные проекты и др. На специально отведенном дисплее предоставлена информация о детских обедах.

- **ИНВОЙСЫ И ФИНАНСЫ – FINANCE MANAGER**

Late Payment of Fees

*It is essential for the smooth operation of Azbuka that School Fees are paid before the term starts as per our Terms and Conditions. Please **contact Clive Tilley, the finance manager**, before the start of term if there is any reason you cannot pay the fees in full by that date. Any instalment payments need to be agreed with the Trustees before term starts.*

From Summer term 2022 we will introduce penalty payments where fees are paid late to cover our increased administration costs.

The school is expanding and developing.

With all questions, regarding invoices or finances please contact Clive Tilley (the finance manager)

finance@azbukafoundation.org

A joint effort: FUNDRAISING is still the vital part of any successful not for profit organisation and school!.



И еще раз – о фандрайзинге или привлечении финансов – очень важно для любой школы, это залог успеха! Many thanks to all new companies, organisations, parents and friends for introducing new fundraising initiatives and ideas to Azbuka life. This side of Azbuka life is becoming a very important and vital part of school work. More and more individuals and businesses are supporting us as well as a few other individual donors. Others are looking to the valuable

idea of social investment to this unique educational project. Fundraising is the most difficult part in the life of almost all not-for-profit section of the society – education, culture, arts. School fees cover just a part of the school costs. I hope that this academic year both the governors and the parents will stay active and be successful at all fundraising efforts.

Также вы можете **поддерживать Азбуку, подключив свой Амазон аккаунт к Фонду Азбука**, таким образом Амазон будет жертвовать 0.5% от стоимости ваших покупок в фонд Азбуки. Shop AmazonSmile at <https://smile.amazon.co.uk/ch/1153976-0>, and **Amazon donates to Azbuka Foundation**, at no cost to you. AmazonSmile is also available in the Amazon Shopping App to all Amazon customers using an iPhone or Android phone. When your supporters have activated

AmazonSmile in the app, every eligible purchase will automatically generate a donation for your organisation. Go to "Settings" in your app's menu to activate AmazonSmile.

Can you help? Do you work for an organisation or company which supports not-for-profit initiatives and charitable foundations? Do you have friends who would like to help with fundraising for this unique educational project and UK's first Russian-English bilingual school? We look forward to hearing from our parents. Share your ideas with us! Please contact us to arrange a meeting.

ADVERTISING FROM OUR Christmas raffle sponsor:



"Баня No.1 в Чизике предлагает всем родителям **Школы Азбука 10%** скидку на посещение.

Получить скидку можно позвонив по телефону 02081899777 и упомянув кодовое слово -

"Азбука". Баня находится по адресу 404-406 Chiswick High Road W4

5TF, www.gobanya.co.uk/chiswick; email: chiswick@gobanya.co.uk. Вы также можете

забронировать наш лаунж "Карелия" для группы от 4х человек и отпраздновать Рождество и Новый год в кругу друзей и семьи. В декабре скидка также распространяется на подарочные ваучеры бани, которые могут стать замечательным подарком"

С уважением,

Ваша АЗБУКА